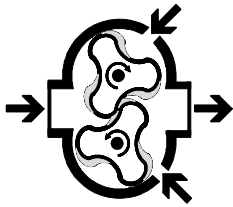


DE

FR

HELIX 220-300-450-750-1200-1500 ATEX



ITALIAN PATENT GRANTED
US PATENT PENDING
PATENT APPLICATION
in Europe, Russia and China



PUMPEN / POMPES

**Spiraldrehkolben-
Vakuumpumpe**

KONFORMITÄT MIT **ATEX**

**Pompe à vide à lobes
hélicoïdales pour haut degré
de vide**

CERTIFIÉES **ATEX**



Jurop

COMPANY WITH
QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
ISO 9001

COMPANY WITH
ENVIRONMENTAL SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
ISO 14001

HAUPTMERKMALE – CARACTERISTIQUES

Die Pumpen mit 3 Laufrädern der HELIX-Serie sind speziell für Ansauganlagen (auch für Hochvakuum), die Gas ohne umweltschädliche Stoffen wie z.B. suspendiertes Öl oder Wasser fördern müssen, entwickelt. Da diese Pumpe keine berührende Teile hat, ist kein Schmieröl in den Kompressionskammern notwendig, was den Betrieb der Pumpe ermöglicht. Die HELIX-Pumpen sind trockene Sauggeräte, die kein Hilfskühlungssystem benötigen, da sie mit einem Luftspritzungssystem ausgestattet sind. – *Les pompes à vide de la série HELIX sont des machines à 3 lobes spécifiquement conçues pour des installations d'aspiration (y compris pour vide élevé) où il est nécessaire d'acheminer du gaz exempt de polluants, tels que l'huile ou l'eau en suspension; l'aspiration est possible grâce à l'absence de contacts glissants et, par conséquent, d'huile de lubrification à l'intérieur des chambres de compression. Les HELIX ne nécessitent pas d'installation de refroidissement auxiliaire du moment qu'ils sont pourvus d'un système à injection d'air.*

ATEX-ZERTIFIZIERUNG 2014/34/UE – CLASSIFICATION ATEX 2014/34/UE

HELIX 220-300-450-750-1200	II 2/2G Ex h IIB T3 X Gb/Gb	HELIX 1500	II 2/2G Ex h IIB 200...250 X Gb/Gb
----------------------------	-----------------------------	------------	------------------------------------

LEISTUNGSDATEN – PERFORMANCES

	min ⁻¹ rpm	Vakuum – Vide [%]								Druck – Pression [bar abs]					
		0 %		30 %		60 %		Max	1.5 bar			2.0 bar			
		Q m ³ /h (cfm)	N kW	Q m ³ /h (cfm)	N kW	Q m ³ /h (cfm)	N kW		%	Q m ³ /h (cfm)	N kW	Q m ³ /h (cfm)	N kW	Q m ³ /h (cfm)	N kW
HELIX 220	4200 (1400)	1260 (742)	7	1100 (647)	17	800 (741)	27	86	0	36	1100 (647)	27	910 (536)	45	
	4000 (1333)*	1210 (712)	6	1050 (618)	16	700 (412)	26	84	0	34	1050 (618)	26	870 (512)	42	
	3800 (1266)	1160 (683)	5	980 (577)	14	650 (383)	24	82	0	31	980 (577)	24	820 (483)	40	
	3400 (1133)	1050 (618)	4	850 (500)	13	490 (288)	22	80	0	27	850 (500)	21	680 (400)	35	
	3000 (1000)	950 (560)	3	750 (441)	11	370 (218)	18	78	0	23	720 (424)	18	550 (324)	32	
HELIX 300	3300	1720 (1012)	14	1570 (924)	28	1390 (818)	41	85	0	52	1310 (771)	35	1200 (706)	59	
	2900 *	1500 (883)	10	1385 (815)	23	1195 (703)	35	83	0	44	1130 (665)	28	1000 (589)	49	
	2500	1250 (735)	8	1165 (685)	19	990 (583)	29	81	0	37	1000 (589)	24	890 (524)	42	
	2100	1105 (650)	6	940 (553)	15	770 (453)	24	78	0	29	800 (471)	19	640 (377)	35	
HELIX 450	3300	2430 (1430)	13	2160 (1271)	34	1800 (1059)	50	91	0	70	2120 (1248)	51	1920 (1130)	87	
	2900 *	2110 (1242)	11	1900 (1118)	30	1400 (824)	43	88	0	58	1800 (1059)	43	1550 (912)	76	
	2500	1740 (1024)	7	1590 (936)	23	1130 (665)	37	85	0	49	1500 (883)	35	1290 (759)	63	
	2100	1490 (877)	3	1280 (753)	16	820 (483)	29	81	0	38	1200 (706)	27	960 (565)	51	
HELIX 750	2400	3660 (2154)	20	3350 (1972)	50	2550 (1501)	79	89	0	109	3450 (2031)	77	3200 (1883)	130	
	2200	3350 (1972)	18	3150 (1854)	44	2300 (1354)	71	88	0	98	3150 (1854)	69	2900 (1707)	118	
	1900	2850 (1677)	11	2600 (1530)	33	1780 (1048)	57	87	0	76	2700 (1589)	56	2400 (1413)	100	
	1600	2500 (1471)	7	2200 (1295)	27	1400 (824)	47	86	0	65	2200 (1295)	43	1800 (1059)	82	
HELIX 1200	2400	6050 (3561)	37	5600 (3296)	79	4610 (2713)	122	91	0	167	5510 (3243)	110	5200 (3061)	180	
	2200	5700 (3355)	28	5070 (2984)	68	4120 (2425)	110	90	0	161	4900 (2884)	101	4440 (2613)	165	
	1900	4740 (2790)	19	4280 (2519)	55	3510 (2066)	93	89	0	132	4180 (2460)	83	3800 (2237)	142	
	1600	3940 (2319)	12	3520 (2072)	43	2710 (1596)	76	88	0	108	3510 (2066)	68	3200 (1883)	120	
HELIX 1500	2400	7820 (4603)	44	6900 (4061)	94	5600 (3298)	146	92	0	202	6680 (3932)	130	6190 (3643)	212	
	2200	7150 (4208)	26	6260 (3684)	80	5000 (2943)	132	91	0	195	6080 (3579)	119	5600 (3296)	195	
	1800	5800 (3400)	21	5000 (2950)	63	4100 (2400)	106	89	0	158	5220 (3072)	98	4770 (2807)	168	
	1600	5100 (3002)	14	4420 (2602)	51	3450 (2031)	92	88	0	131	4370 (2572)	80	3990 (2348)	142	

BEZUGSBEDINGUNGEN – CONDITIONS DE REFERENCE

Geförderter Gas – Gas convoyé: Luft – air

Referenztemperatur – Temperatur de référence: 20°C (68°F)

Absolutdruck Referenz – Référence de pression absolue: 1013mbar (14.7psi)

Vakuumbetrieb: Emission in die Atmosphäre – Fonctionnement à vide: Emission à l'atmosphère

Arbeit unter Druck - Travail sous pression: Freier Zulauf - Entrée libre

Anm.: Die in der Tabelle angegebenen Werte beziehen sich auf den Kompressor ohne Sauggruppe. Für diese Werte gilt ein Toleranz von +/- 5%. | * Empfohlene Drehzahl. Bei höherer Drehzahl ist die Anwendung nur beim diskontinuierlichen und intermittierend en Betrieb erlaubt. | () Mit Getriebe – Note: Les données mentionnées dans le tableau se réfèrent au compresseur sans groupe d'aspiration et elles sont soumises à une tolérance de +/- 5% | * Vitesse conseillée. A des vitesses supérieures l'utilisation est autorisée en service intermittent non continu. | () Avec multiplicateur de tours.

GERAEUSCHPEGEL – PRESSION ACOUSTIQUE

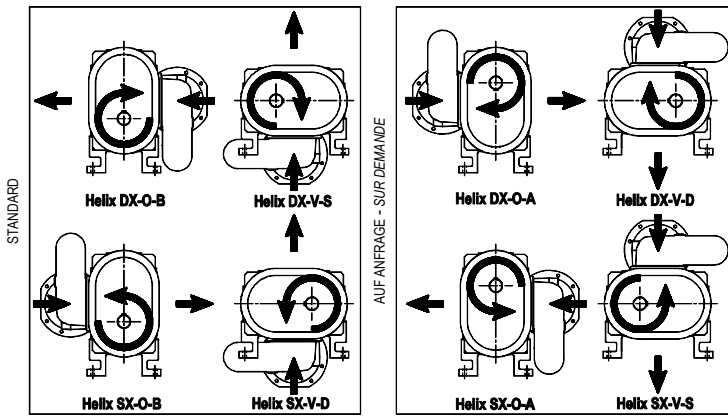
Kompressorschalldruck (ohne Antriebsselemente, Ansauggruppe, Schalldämpfer zu max. Vakuumgrad, max. UPM 7m Abstand im Freiraum). - Pression acoustique pompe à vide (sans organes d'entraînement, groupe aspiration, silencieux à degré de vide maxi. vitesse maxi. à 7m de distance à l'extérieur).

Durchschnittlicher Schalldruck, vor dem Fahrzeug mit Kompressorantriebsselementen, 7m Abstand im Freiraum. Messung in Analogie zu der Norm ISO EN 3744. - Pression acoustique moyenne à l'avant du véhicule, pompe avec organes d'entraînement, à 7m de distance, à l'extérieur. Mesure par analogie à la norme EN ISO 3744.

	HELIX 220	HELIX 300	HELIX 450	HELIX 750	HELIX 1200	HELIX 1500
Kompressorschalldruck (ohne Antriebsselemente, Ansauggruppe, Schalldämpfer zu max. Vakuumgrad, max. UPM 7m Abstand im Freiraum). - Pression acoustique pompe à vide (sans organes d'entraînement, groupe aspiration, silencieux à degré de vide maxi. vitesse maxi. à 7m de distance à l'extérieur).	70 dB(A)	70 dB(A)	71 dB(A)	76 dB(A)	78 dB(A)	81 dB(A)
Durchschnittlicher Schalldruck, vor dem Fahrzeug mit Kompressorantriebsselementen, 7m Abstand im Freiraum. Messung in Analogie zu der Norm ISO EN 3744. - Pression acoustique moyenne à l'avant du véhicule, pompe avec organes d'entraînement, à 7m de distance, à l'extérieur. Mesure par analogie à la norme EN ISO 3744.	76 dB(A)	76 dB(A)	77 dB(A)	77 dB(A)	79 dB(A)	82 dB(A)



MASSE UND DARSTELLUNG – DIMENSIONS ET CONFIGURATIONS

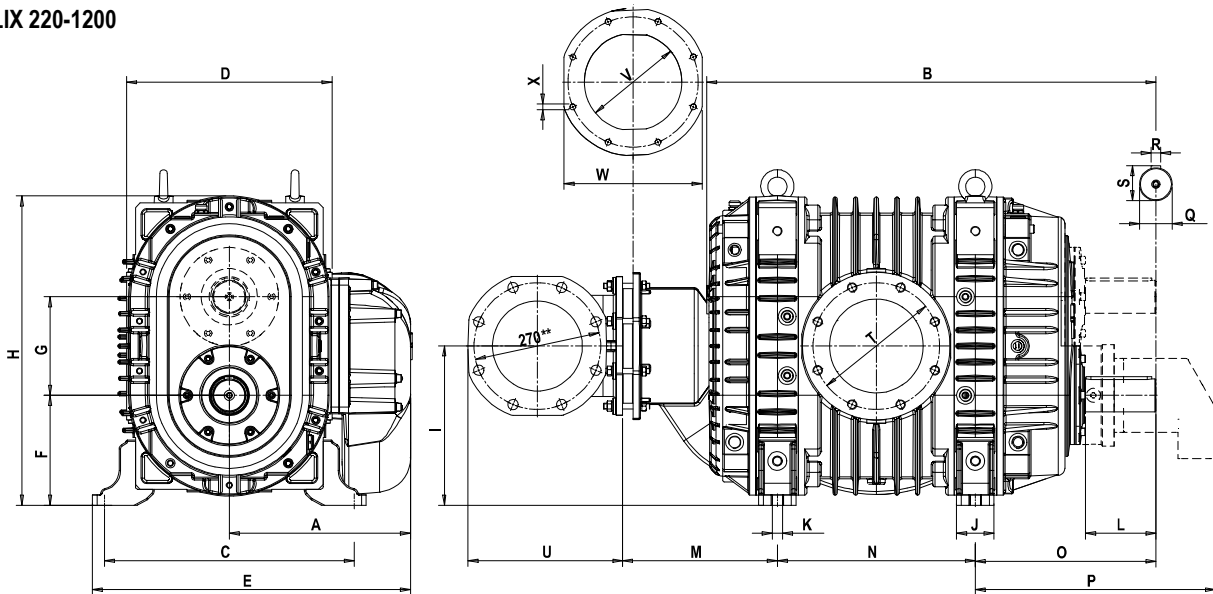


- SX Linkslauf – Rotation gauche
- DX Rechtslauf – Rotation droite
- O Horizontale Anschlüsse – Ports horizontaux
- V Vertikale Anschlüsse – Ports verticaux
- D Welle auf den rechten Seite – Arbre situé sur le droit
- S Welle auf den linken Seite – Arbre situé sur le gauche
- A Welle oben – Arbre situé en haut
- B Welle unten – Arbre situé en bas

Anm.: HELIX220 M (Mit Drehung-Übersetzungsgetriebe mit Verhältnisswert 3:1) Nur in den folgenden Konfigurationen erhältlich: HELIX DX-O-B und HELIX SX-O-B. – **Note:** HELIX220 M (avec multiplicateur de vitesse ayant un rapport 3:1) n'est disponible que dans les configurations: HELIX DX-O-B et HELIX SX-O-B.

GREWICHT – POIDS	HELIX 220	HELIX 300	HELIX 450	HELIX 750	HELIX 1200	HELIX 1500
Direkter Betrieb – Transmission directe	144,5 kg	192 kg	240 kg	647 kg	765 kg	900 kg
Mit Getriebe – Avec multiplicateur de tours	188 kg	-	-	-	-	-

HELIX 220-1200

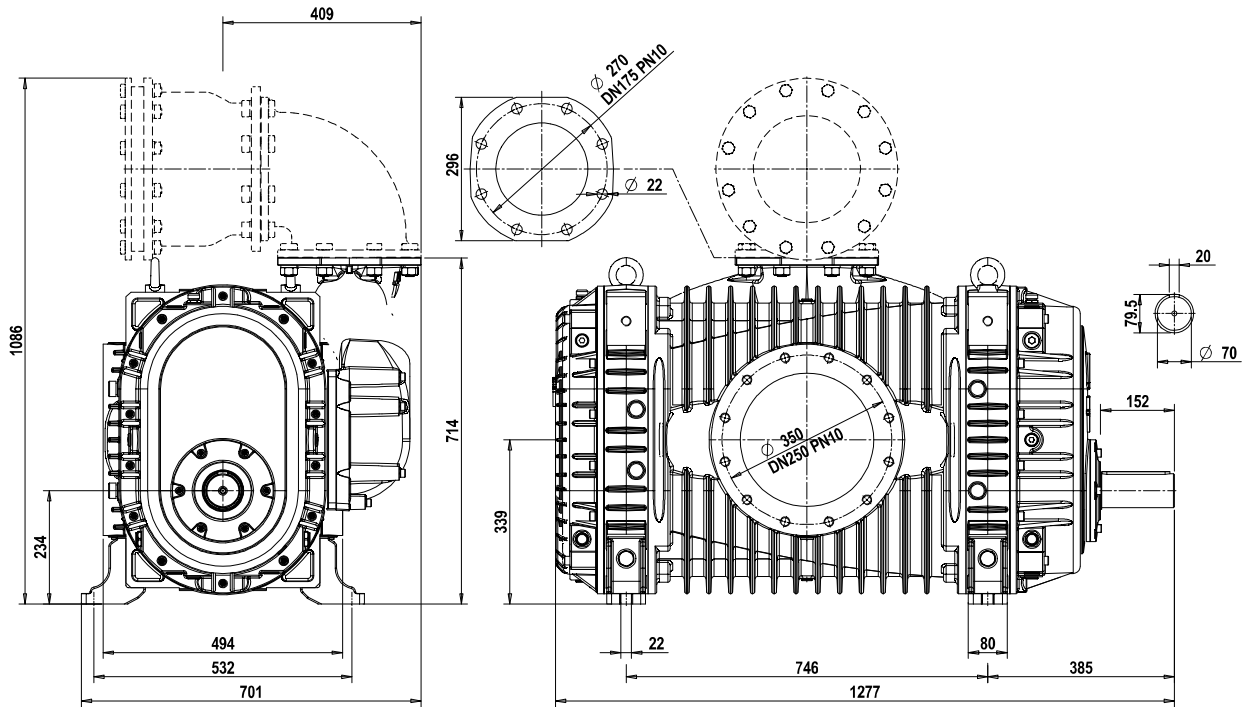


	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
HELIX 220	275,5	617	176	276	410,5	155	104	373	207	62	M14	68,5	268	328
HELIX 300	312	700	200	312	468	167	135	436	234	62	M14	86	220	350
HELIX 450	312	829,5	237	304	466	203	135	472	270	60	M14	106	220	460
HELIX 750	386	958	532	438	678	234	210	659	339	80	22	150	330	422
HELIX 1200	386	1160	532	462	678	234	210	659	339	80	22	150	330	630

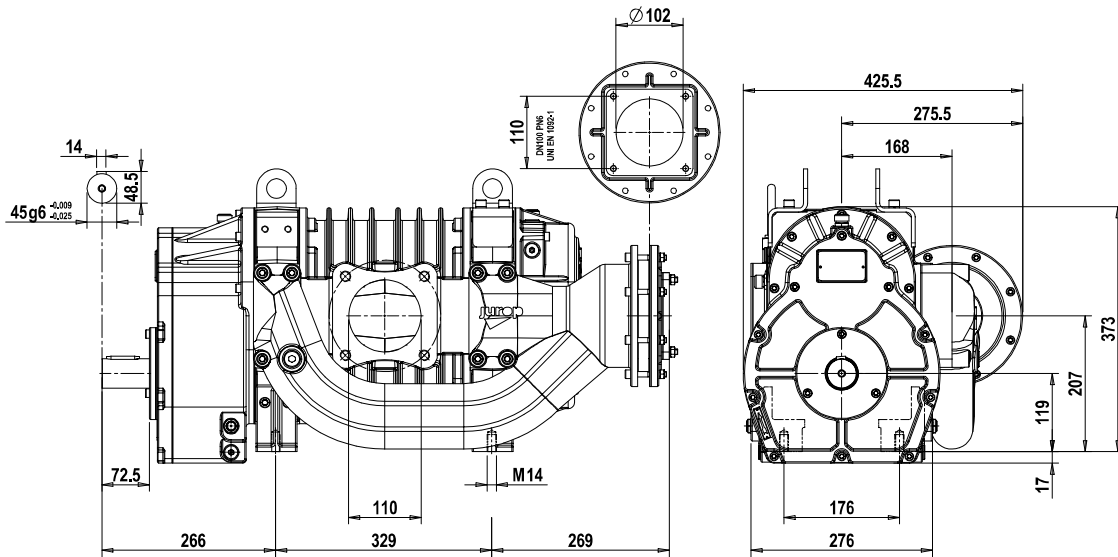
	O	P*	Q	R	S	T	U	V	W	X		
HELIX 220	154	421	38 H7	-0.000 -0.025	10	41	170	DN100 PN6 UNI EN 1092-1	-	Ø136	215	Ø8.5
HELIX 300	241	379	50 G6	-0.009 -0.025	14	53.5	180	DN100 PN10 UNI EN 1092-1	-	Ø160	224	Ø10.5
HELIX 450	261	395	50 G6	-0.009 -0.025	14	53.5	240	DN150 PN10 UNI EN 1092-1	-	Ø160	224	Ø10.5
HELIX 750	385	512	70 G6	-0.010 -0.029	20	74.5	270	DN175 PN10 UNI EN 1092-1	330	Ø208	294	Ø12.5
HELIX 1200	385	512	70 G6	-0.010 -0.029	20	74.5	295	DN200 PN10 UNI EN 1092-1	330	Ø208	294	Ø12.5

* Hydroantrieb – Entraînement hydraulique | ** Nur für Helix 750-1200 – Seulement pour Helix 750-1200

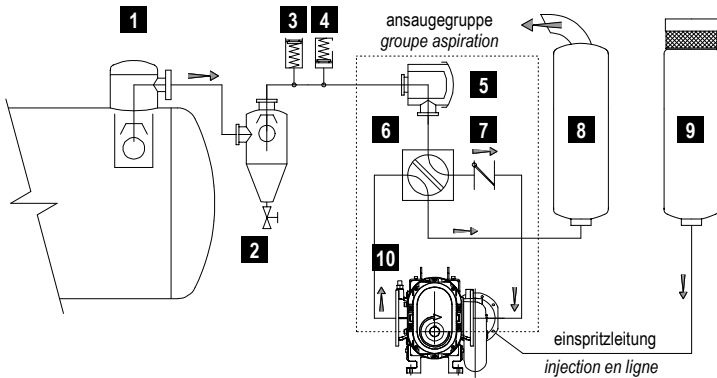
HELIX 1500



HELIX 220 ATEX Mit Getriebe – HELIX 220 ATEX avec multiplicateur de tours



INSTALLATION UND ZUBEHOER – INSTALLATION ET ACCESSOIRES



VAKUUMLEITUNG KOMponenten – LIGNE DE VIDE COMPOSANTS

1	Ueberstromventil - Trop plein
2	Zyklonabscheider - Sécurité à cyclone
3	Vakuumentil - Soupape casse vide
4	Ueberdruckventil - Soupape de surpression
5	Ansaugfilter (Standard o ADRIATEX) - Filtre aspiration (Stand. or ADR/ATEX)
6	4 Wegehahn - Vanne 4 voies
7	Rückschlagventil - Clapet anti retour
8	Auspuffschalldaempfer - Silencieux refoulement
9	Injektionsschalldaempfer Standard - Silencieux à l'injection stand.
10	Sicherheitsthermostat (Stand.) - Thermostat de sécurité (stand.)